



Distr.  
GENERAL  
  
A/S-19/32  
27 June 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Девятнадцатая специальная сессия  
Пункт 8 повестки дня

ВСЕСТОРОННИЙ ОБЗОР И ОЦЕНКА ХОДА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ НА XXI ВЕК

Вербальная нота Постоянного представительства Мальдивских Островов  
при Организации Объединенных Наций от 23 июня 1997 года на имя  
Генерального секретаря

Временный Поверенный в делах Мальдивской Республики при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и в своем качестве Председателя Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии (СААРК) имеет честь настоящим препроводить копию Делийского заявления министров по окружающей среде 1997 года об общей позиции перед специальной сессией Генеральной Ассамблеи, посвященной осуществлению Повестки дня на XXI век, и просить распространить текст заявления в качестве документа девятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Делийское заявление министров по окружающей среде 1997 года об общей позиции членов Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии (СААРК) перед специальной сессией Генеральной Ассамблеи, посвященной осуществлению Повестки дня на XXI век

Мы, министры по окружающей среде стран - членов Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии (СААРК), собравшиеся в Дели 2-3 апреля 1997 года,

ссылаясь на Конференцию Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшуюся в Рио-де-Жанейро в июне 1992 года,

ссылаясь на декларации глав государств и правительств, которые были приняты на седьмой и восьмой встречах глав государств и правительств стран - членов СААРК, состоявшихся в Дакке в 1993 году и в Дели в 1995 году,

отмечая итоги крупных всемирных конференций по социальному развитию, народонаселению, положению женщин, населенным пунктам, продовольственной безопасности и устойчивому развитию малых островных развивающихся государств,

вновь заявляя о своей приверженности делу экономического развития, социального прогресса и охраны окружающей среды,

будучи обеспокоены тем, что нищета является главным фактором, обуславливающим деградацию окружающей среды в регионе СААРК с его низкими уровнями индустриализации, широко распространенной неграмотностью, недостаточностью питания и неадекватным медико-санитарным обслуживанием и жильем,

учитывая, что в настоящее время в нищете живет больше людей, чем во время проведения Встречи на высшем уровне в Рио-де-Жанейро, и вновь заявляя, что главной задачей для развивающихся стран является ликвидация нищеты в целях достижения устойчивого развития в контексте стабильного экономического роста,

сознавая, что в основе удовлетворения ежедневных потребностей большинства населения этих стран лежит главным образом прямая зависимость от природных ресурсов региона и что, несмотря на экономические лишения, страны региона уделяют большое внимание сохранению естественной окружающей среды с помощью, в частности, характерного для их населения простого образа жизни,

с удовлетворением отмечая инициативы стран региона в целях сохранения окружающей среды при одновременном удовлетворении потребностей людей в области развития за счет экономического роста на широкой основе,

вновь заявляя о важности активизации регионального сотрудничества во всех сферах, связанных с окружающей средой и развитием, в целях удовлетворения основных потребностей людей,

будучи обеспокоены тем, что, хотя принцип общей, но различной ответственности за глобальную экологическую деградацию был принят всеми, мало что говорит о каком-то значительном изменении в подходах и поведении промышленно развитых стран,

учитывая также, что, несмотря на принятые в Рио-де-Жанейро промышленно развитыми странами обязательства в отношении содействия передаче экологически безопасных технологий развивающимся странам и предоставления новых и дополнительных финансовых ресурсов, которые были бы как адекватными, так и предсказуемыми, достигнутый прогресс является весьма неутешительным,

признавая, что, хотя главная ответственность за осуществление Повестки дня на XXI век лежит на правительствах стран, отсутствие адекватной поддержки и помощи усилиям развивающихся стран со стороны международного сообщества препятствует их эффективной деятельности в этой области,

отмечая, что деградация окружающей среды в значительной степени обусловлена неустойчивыми моделями жизни в промышленно развитых странах или нищетой и недостаточным развитием в развивающихся странах, которые сами по себе являются результатом неравномерности структур роста, неблагоприятных условий торговли и потоков инвестиций, а также глобальных макроэкономических условий, не способствующих развитию развивающихся стран,

с беспокойством отмечая, что развивающимся странам трудно добиваться своих законных целей в области окружающей среды и развития в обстановке, характеризующейся усиливающимися протекционистскими тенденциями в отношении конкурентоспособного импорта из развивающихся стран,

с удовлетворением отмечая успешное заключение четырех международных конвенций, касающихся биологического разнообразия, изменения климата, опустынивания и трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и восходящих к Рио-де-Жанейрской конференции,

будучи обеспокоены тем, что некоторые развитые страны еще не ратифицировали эти конвенции, в которых самым коренным образом заинтересованы развивающиеся страны этого региона,

признавая, что страны – члены СААРК, расположенные на низинных территориях, пострадают, вероятно, больше всего, если сохранятся нынешние тенденции к изменению климата,

будучи обеспокоены тем, что уязвимость экосистемы Гималаев влияет на жизнь большого числа людей в странах – членах СААРК,

отмечая важное значение эффективного обмена информацией и налаживания связей в регионе СААРК по проблемам, стратегиям и технологиям, связанным с окружающей средой, для содействия эффективному сотрудничеству между государствами-членами в интересах устойчивого развития,

приветствуя прогрессивное развитие экологического права в странах Южной Азии,

Повестка дня на XXI век

1. вновь подтверждаем, что охрана окружающей среды является общей проблемой, и обязуемся содействовать международному сотрудничеству в этой области;
2. обязуемся активизировать более широкое региональное сотрудничество во всех сферах, связанных с окружающей средой и развитием;
3. подчеркиваем, что специальная сессия Генеральной Ассамблеи должна сосредоточить свое внимание на выполнении международных обязательств, принятых на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию;
4. вновь подтверждаем, что мы выступаем решительно против обусловливания международной торговли и финансовых потоков "экологическими оговорками" и подчеркиваем, что охрану окружающей среды нельзя отделить от общих вопросов развития;
5. подчеркиваем, что меры в области торговой политики, принимаемые в экологических целях, не должны использоваться как средство установления произвольных или скрытых ограничений в международной торговле;
6. подчеркиваем, что торговая и экологическая политика должна быть взаимоподдерживающей, с тем чтобы она содействовала стабильному экономическому росту, и что позитивные меры, связанные с финансовыми потоками, технической и технологической помощью, предпочтительнее, чем меры в области торговли, когда речь идет о решении проблем в области окружающей среды;
7. подчеркиваем, что охрана окружающей среды требует неустанных усилий в целях изменения структур потребления, особенно в промышленно развитых странах;
8. подчеркиваем важность мирного использования ядерной технологии для решения проблем развивающихся стран в таких областях, как энергетика, устойчивый рост за счет собственных ресурсов и окружающая среда;
9. настоятельно призываем развитые страны передавать экологически безопасную технологию и технические знания на льготных и преференциальных условиях, а также содействовать принимаемым в развивающихся странах мерам по созданию национального потенциала;
10. самым настоятельным образом призываем развитые страны незамедлительно предоставить предсказуемые, адекватные, новые и дополнительные финансовые ресурсы и добиться целевого показателя в области официальной помощи в целях развития, составляющего 0,7 процента от валового национального продукта;
11. настоятельно призываем развитые страны и все соответствующие международные и региональные агентства, занимающиеся финансированием, и финансовые учреждения предоставить адекватные ресурсы на льготных условиях и/или в виде субсидий для программ микрокредитования в регионе СААРК в целях укрепления роли женщин и расширения их возможностей в усилиях по искоренению нищеты и устойчивому развитию;
12. обязуемся обеспечивать участие всех субъектов гражданского общества, в частности женщин, молодежи и детей, а также добровольных организаций, в национальных усилиях по

осуществлению Повестки дня на XXI век и постановляем содействовать созданию региональных лагерей для школьников и поощрять их активное участие в деятельности по охране окружающей среды и управлению природными ресурсами на устойчивой основе;

13. настоятельно призываем развитые страны оказывать содействие странам – членам СААРК, расположенным на низинных территориях и наиболее уязвимым с точки зрения негативных последствий изменения климата, в покрытии издержек, связанных с соответствующей адаптацией и созданием потенциала;

14. договариваемся о сотрудничестве в деле смягчения неблагоприятных последствий изменения климата и повышения уровня моря в странах – членах СААРК и в определении надлежащих мер по смягчению последствий и адаптации;

15. подчеркиваем, что особое внимание следует уделять охране и сохранению региона Гималаев в целях максимального снижения степени уязвимости людей, жизнь которых зависит от горной экосистемы;

16. договариваемся создать эффективные механизмы обмена информацией в целях оказания странам-членам помощи в области охраны окружающей среды и рационального природопользования в интересах достижения устойчивого развития.

#### Биологическое разнообразие

Отмечая, что все страны – члены СААРК являются участниками Конвенции о биологическом разнообразии и что три главные цели Конвенции, а именно сохранение биологического разнообразия, устойчивое использование компонентов биологического разнообразия и справедливое распределение благ, приносимых использованием биологических ресурсов, наряду с другими положениями Конвенции, позволяют странам – членам СААРК с их богатым биологическим разнообразием реализовать экономическую ценность своих биологических ресурсов, обеспечивая при этом их сохранение в интересах последующих поколений,

отмечая также, что Конвенция о биологическом разнообразии основана на принципе справедливости, который должен быть обеспечен путем признания прав стран происхождения биологических ресурсов на блага, приносимые использованием их ресурсов, а также прав местного населения и общин коренных народов на их часть благ, получаемых за счет использования их знаний, новаторских подходов, практики и технологий,

отмечая, что на развитых странах – участниках Конвенции лежит обязательство предоставлять дополнительные финансовые ресурсы развивающимся странам-участникам, с тем чтобы помочь им выполнить их обязательства по осуществлению Конвенции, и отмечая также, что развитые страны несут ответственность за создание благоприятных условий для передачи технологии, включая биотехнологию, развивающимся странам,

признавая, что регионы могут иметь характерные только для них биологические ресурсы, которыми пользуется несколько стран-членов, и признавая также трудности в обеспечении действительно эффективного выполнения положений о передаче, особенно потому, что для целей исследований и разработок достаточно весьма малых количеств генетического материала и что существует возможность того, что эти материалы могут перевозиться через границу незамеченными,

признавая трудности, с которыми в силу вышеуказанных причин могут сталкиваться правительства стран в деле обеспечения выполнения национального законодательства и положений, содействующих доступу к их биологическим ресурсам на взаимно согласованных условиях и на основе предварительного обоснованного согласия,

отмечая необходимость общего подхода в вопросе о доступе к генетическим ресурсам и в других смежных вопросах в интересах сотрудничества в области исследований и разработок, профессиональной подготовки и создания потенциала,

1. выражаем обеспокоенность по поводу сокращения объема официальной помощи в целях развития и по поводу того, что развитые страны – участники Конвенции должны предоставлять новые и дополнительные финансовые ресурсы, с тем чтобы позволить развивающимся странам выполнять свои обязательства по Конвенции;

2. настоятельно призываем развитые страны расширять свою поддержку развивающимся странам, активизировать сотрудничество с ними и создавать благоприятные условия для передачи технологии, включая биотехнологию, развивающимся странам и для справедливого распределения благ, приносимых использованием биологических ресурсов, между ними и странами происхождения;

3. постановляем, что страны – члены СААРК предпримут усилия в целях выработки общего подхода к доступу к тем генетическим ресурсам, которые являются общими для нескольких стран этого региона;

4. постановляем также расширять сотрудничество в регионе в целях охраны и сохранения биологического разнообразия;

5. постановляем далее тесно сотрудничать в разработке общей позиции по вопросам, связанным с правами интеллектуальной собственности, и другим вопросам в ходе переговоров на многосторонних форумах в рамках Конвенции о биологическом разнообразии;

6. постановляем сотрудничать в осуществлении мер по созданию в странах-членах потенциала в области таксономии, биоинформатики и исследований и разработок, используя имеющиеся институциональные возможности стран-членов.

#### Управление ликвидацией опасных отходов

Признавая опасность нанесения ущерба здоровью людей и окружающей среде в результате обращения с опасными химическими веществами и отходами,

учитывая, что страны региона импортируют для рециркуляции опасные химические вещества и сырьевые материалы, представляющие собой опасные отходы, производимые развитыми государствами,

отмечая, что большинство стран-членов являются участниками Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением,

принимая во внимание необходимость ускорения процесса промышленного развития в странах – членах СААРК на экологически безопасной основе,

сознавая, что окружающей среде стран – членов СААРК серьезно угрожает ускоренное расширение торговли опасными отходами и их последующее захоронение некоторыми участниками Базельской конвенции, а также сторонами, не являющимися таковыми,

признавая необходимость охраны здоровья людей и окружающей среды путем введения строгого контроля за трансграничной перевозкой опасных химических веществ и отходов,

1. подчеркиваем необходимость сбора и распространения информации о наиболее широко используемых химических веществах и обмена знаниями в области оценки риска;

2. обращаем особое внимание на важность регулирования трансграничной перевозки химических веществ и отходов в соответствии с принятыми на международном уровне соглашениями и руководящими принципами, а также обязательствами развитых стран–участниц в этом отношении;

3. постановляем принимать все возможные меры в целях рационального управления удалением опасных химических веществ и отходов, а также налаживать сотрудничество в подготовке соответствующих надлежащих национальных законодательных актов, обмене информацией и профессиональной подготовке;

4. подчеркиваем необходимость достижения понимания между странами – членами СААРК в отношении передачи отходов для рециркуляции и вторичного использования с учетом существующих национальных положений в этой области;

5. особо отмечаем необходимость в эффективном механизме и процедуре предотвращения перевозки опасных отходов и токсичных химикатов скрыто или под названием каких-либо полезных продуктов;

6. постановляем вести дело к разработке принципов рационального управления удалением опасных отходов в целях формулирования национальной политики поэтапного отказа от использования токсичных химикатов в сельском хозяйстве и промышленности, а также поэтапного прекращения торговли опасными отходами;

7. обязуемся стремиться к заключению региональных и двусторонних соглашений в интересах использования более чистых технологий и передачи надлежащих технологий.

#### Моря в Южной Азии

Вновь подтверждая важность всех позитивных мер, принимаемых в целях охраны океана, всех видов морей, включая замкнутые и полужамкнутые моря, и прибрежных районов, а также защиты, рационального использования и освоения их живых ресурсов,

приветствуя Региональную программу по южным морям Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, направленную на охрану морской среды и соответствующих прибрежных экосистем региона и рациональное управление ими, а также на содействие устойчивому развитию и рациональному управлению морскими и прибрежными ресурсами региона с учетом их социально-экономических аспектов,

напоминая о принятии плана действий для этой Программы на совещании полномочных представителей, состоявшемся в марте 1995 года в Дели, в связи с Глобальной программой действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше

деятельности, которая была рассмотрена в ходе Межправительственной конференции по данному вопросу, проведенной в Вашингтоне в 1995 году,

1. просим все страны - члены СААРК принять необходимые меры для обеспечения осуществления программы по морям Южной Азии;

2. настоятельно призываем занимающиеся проблемами окружающей среды учреждения Организации Объединенных Наций и другие учреждения, такие, как Глобальный экологический фонд, Программа развития Организации Объединенных Наций и Азиатский банк развития, оказывать всяческое содействие усилиям, предпринимаемым в целях охраны и сохранения морской среды в нашем регионе;

3. подчеркиваем, что в связи с ликвидацией стойких органических загрязнителей не должны применяться никакие дискриминационные документы или соглашения в области окружающей среды в отсутствие эффективных вводимых ресурсов, крайне важных для устойчивого увеличения производства продовольствия во всех развивающихся странах, в том числе в странах - членах СААРК, и что необходимо предпринять все усилия для обеспечения альтернативных химических веществ и технологий для производства этих альтернативных ресурсов на некоммерческой основе, с тем чтобы позволить развивающимся странам поэтапно прекратить использование таких стойких органических загрязнителей;

4. настоятельно призываем все страны - члены СААРК сохранять редкие, неустойчивые, экологически уязвимые прибрежные и морские экосистемы, такие, как мангровые заросли, коралловые рифы, растительный покров морского дна и т.д., в рамках усилий по сохранению и устойчивому использованию ресурсов, находящихся под их национальной юрисдикцией.

С учетом вышеуказанной общей позиции стран - членов СААРК, изложенной в настоящем заявлении, которое будет именоваться "Делийское заявление министров по окружающей среде стран - членов СААРК 1997 года", мы обязуемся наладить регулярное взаимодействие в процессе подготовки к специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной осуществлению Повестки дня на XXI век, и координировать позиции стран - членов СААРК в ходе специальной сессии в целях эффективного освещения и отстаивания интересов наших стран.

-----